

# ADDENDUM VERSION COM

Depuis son apparition sur le marché, en août 1985, Version Com a déjà bien évolué. Davantage de modems compatibles, de nouvelles fonctions que vous découvrirez dans cet additif, vous permettront d'améliorer encore votre confort d'utilisation.

## GENERALITES

### *TRANSMETTRE OU RECEVOIR UN FICHIER*

#### Définition

Ces options permettent de transférer des fichiers entiers de tout type. Version Com effectuera le transfert sous protocole Xmodem.

Le transfert de fichiers sous protocole Xmodem de Version Com permet de transférer tout fichier ProDOS quel que soit son type. Sont également transmises toutes les informations caractéristiques (type, nom du fichier, date de création, longueur...), ces informations ne seront interprétées que si le transfert a lieu entre 2 Version Com bien sûr.

Si l'autre ordinateur n'est pas un Apple // ou s'il n'est pas équipé de Version Com, le fichier obtenu sera un peu plus long que l'original puisque comportant à la fin les informations ProDOS. De plus sa longueur sera un multiple de 128 octets (protocole Xmodem standard), les octets superflus étant des \$1A (ctrl-Z). L'utilisateur devra donc dans ce cas délimiter lui-même la fin du fichier.

#### Mode opératoire entre 2 Version Com :

##### . Transmission d'un fichier

Le protocole Xmodem nécessite un format de transmission des données de 8 bits, pas de parité. Il faudra donc régler ces paramètres dans le menu configuration. Si ces options ne sont pas disponibles (avec le boîtier Convertel par exemple qui ne permet que le mode 7 bits de données), il ne vous sera alors pas possible de faire de transfert sous protocole Xmodem.

La première étape consiste à établir la communication (en mode connexion immédiate, par exemple, en tapant CR en mode Appel et Pomme-CR en mode réponse). Il vaut mieux régler la configuration en 'Echo local' afin de visualiser les caractères tapés en mode terminal. Sélectionnez aussi 'Envoi de LF après CR'.

Il faut ensuite sélectionner l'option 'Transmettre un fichier', cliquez sur le fichier choisi et cliquez ensuite sur OK pour commencer le transfert.

L'affichage vous indique alors l'état de la transmission à l'aide d'un ascenseur et du nombre de blocs ProDOS transmis. Le numéro de transmission ou de re-transmission du bloc Xmodem est également indiqué.

Dans le cas de conditions de transmission très mauvaises, ce nombre augmentera et le transfert sera abandonné s'il atteint la valeur 9.

La fin du transfert est signalée par l'émission de 4 bips. Vous obtenez le message 'Transfert réussi CRC= xxxxx'. Version Com vous indique en effet la valeur d'un contrôle supplémentaire (de 0 à 65536) très élaboré qui ajouté à ceux effectués par Xmodem permet de s'assurer que la transmission s'est effectuée sans erreur. Pour cela, il suffit de comparer la valeur du CRC obtenu avec celle de votre correspondant. Si elles sont identiques, le transfert s'est bien passé, sinon il est nécessaire de le recommencer.

Note: le protocole de transfert Xmodem standard permet de détecter environ 99% des erreurs de transmission. Le calcul du CRC permet de porter ce chiffre à une valeur très proche de 100%.

### . Réception d'un fichier

Utilisez la même configuration qu'en mode transmission de fichier et sélectionnez l'option 'Recevoir un fichier' une fois la communication établie.

Vous êtes alors invités à entrer le nom d'un fichier qui sera le nom du fichier créé; si le fichier existe déjà, Version Com vous demande 'Effacer le fichier existant ?'

Si vous tapez sur Return sans donner de nom au fichier, le fichier 'Xmodem.temp' sera créé et le fichier sera renommé à la fin de la transmission si l'ordinateur distant est équipé de Version Com. Son nom et ses caractéristiques définitifs seront ceux du fichier transmis.

Par sécurité, si un fichier du même nom existe déjà, le fichier reçu sera laissé sous le nom Xmodem.temp. Il vous importera de le renommer avant d'effectuer un autre transfert.

Là encore, la fin du transfert est signalée par l'émission de 4 bips et vous obtenez le message 'Transfert réussi CRC= xxxxx' qui pourra être comparé avec le CRC de l'ordinateur distant.

## *SI VOUS POSSEDEZ UN MODEM DIGITELEC DTL 2000*

### *. DTL 2000 et DTL 2000 agréé*

Notons tout d'abord l'existence de deux versions du modem Digitelec DTL 2000 : la version antérieure à décembre 85 qui n'est plus disponible et la nouvelle version ultérieure à cette date qui est agréée par les PTT et reconnaissable à l'étiquette 'AGREE' sur le dessus de l'appareil.

La version non agréée permet l'appel et la réponse automatiques, fonctions perdues lors de l'agrément PTT, dont ne dispose plus la nouvelle version.

Les utilisateurs de Version Com et du modem agréé se verront donc obligés de composer manuellement le numéro avec la nouvelle version et de taper sur Return dès la détection de l'onde porteuse en mode Appel. En mode Réponse, ils devront décrocher manuellement dès la détection de sonnerie et forcer la connexion immédiate.

### *. DTL V23 et DTL plus*

La carte correspondant au modem DTL 2000 est disponible sous 2 versions différentes : une version appelée DTL Plus permettant les modes V23 (1200/75 bauds) et V21 (300 bauds) et une version moins onéreuse DTL V23 ne permettant que le mode V23.

Version Com détecte automatiquement la carte utilisée si le modem est allumé avant son lancement. Si le modem n'est pas allumé, la carte DTL Plus est sélectionnée par défaut.

Si vous utilisez la carte DTL V23 il est nécessaire d'allumer le modem et de re-sélectionner Digitelec DTL 2000 dans le menu modem .

## . DTL 2000 et cartes d'interface

La carte d'interface modem-ordinateur diffère pour un Apple //e et pour un Apple //c.

- Dans le cas d'un Apple //e, le modem Digitelec possède une carte spécifique non signée devant être placée obligatoirement dans le port 2.

- Dans le cas d'un Apple //c ou d'une carte SSC, l'interface utilisée est une interface série se raccordant au port modem.

Il est nécessaire de positionner les switches 3,4 et 5 reliés à cette interface en fonction du mode utilisé (Appel ou Réponse). Les switches 1 et 2 doivent être positionnés tous deux sur OFF et la position des switches 6,7 et 8 dépend de la carte d'interface utilisée:

6 7 8

OFF ON OFF	DTL Plus
ON OFF OFF	DTL V23

Les modes V21 Appel et Réponse ne sont disponibles qu'avec la carte DTL Plus.

La configuration pour une carte DTL Plus est donc, par exemple:

switch	1	2	3	4	5	6	7	8
mode V21 Appel	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	OFF
mode V21 Réponse	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
mode V23 Appel	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
mode V23 Réponse	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF

## **SI VOUS POSSEDEZ UN MODEM DIGITELEC DTL 2100**

Le modem DTL 2100 est un modem 'intelligent' agréé PTT, à appel et réponse automatiques. Il est compatible avec les standards de modulation V21 et V23 half et full-duplex du CCITT ainsi qu'avec la norme BELL 103 utilisée en Amérique du Nord. Son haut-parleur incorporé permet de contrôler le déroulement des procédures d'appel automatique jusqu'à leur terme.

### **. Mode Appel**

La commande '**Composer un numéro**' permet la composition automatique de numéros. Si vous tapez directement Return sans entrer de numéro, la connexion est immédiate.

La commande composition peut générer 3 types de messages d'erreurs. De plus, si une erreur intervient en cours d'exécution de procédure, l'exécution est abandonnée.

- ligne occupée : indique que la ligne n'est pas libre (combiné décroché par exemple).
- pas de tonalité : la ligne est en dérangement.
- numéro interdit: plus de 3 appels successifs non réussis du même numéro ont été effectués.

### **. Mode Réponse**

La commande '**Attente d'appel**' permet la réponse automatique. La commande **Pomme-Return** permet alors une connexion immédiate en mode réponse : La porteuse du modem distant doit être présente dans un délai de 15 secondes pour la version //e ou dans un délai de 12 secondes pour l'Apple //c.

### **. DTL V23 et DTL plus**

Comme le modem DTL 2000, la carte correspondant au modem DTL 2100 est disponible sous 2 versions différentes : une version appelée DTL Plus permettant les modes V23 (1200/75 bauds) half et full-duplex et V21 (300 bauds) full duplex et une version moins onéreuse DTL V23 ne permettant que le mode V23. Version Com détecte automatiquement la carte modem utilisée.

## . DTL 2100 et cartes d'interface

La carte d'interface modem-ordinateur diffère pour un Apple //e et pour un Apple //c.

- Dans le cas d'un Apple //e, le modem Digitelec possède une carte spécifique non signée devant être placée obligatoirement dans le port 2.

- Dans le cas d'un Apple //c, l'interface utilisée est une interface série se raccordant au port modem. Le mode V23 full-duplex (1200/75) est toujours disponible malgré les limitations du port série de l'Apple //c (cf modem Universel Apple). Une limitation cependant; la connexion immédiate en mode Appel (sans composition de numéro) ne permet pas de détecter la présence de l'onde porteuse. Il est donc nécessaire de raccrocher manuellement dans le cas d'un essai infructueux.

## *SI VOUS POSSEDEZ UN MODEM DSL 2123AD*

Ce modem série fonctionne avec les cartes SSC ou SuperCom ou avec le port série de l'Apple //c. Il permet la composition et la réponse automatiques en mode V23 (1200/75 bauds) et V21 (300 bauds).

Contrairement au modem Universel Apple, ce modem échange les données avec l'ordinateur à des vitesses symétriques (vitesse de réception = vitesse d'émission, 1200 bauds dans le cas de Version Com) quelles que soient les vitesses de transmission et de réception avec le monde extérieur (300 ou 1200/75). Ceci permet d'éviter les problèmes rencontrés avec les modems plus classiques comme le Modem Universel Apple.

**Note :** Le modem recevant les caractères à transmettre à une vitesse inférieure ou égale à la vitesse des caractères envoyés sur la ligne, il lui est nécessaire de mettre ces caractères dans une mémoire tampon (buffer). Cette mémoire étant forcément limitée, il est impossible d'exécuter des 'transferts mémoire' très importants sans protocole de transfert. Il vaut mieux, dans ce cas, se limiter à de courts transferts successifs (inférieurs à 1K).

- . Messages liés au transfert Xmodem
- Transfert réussi CRC=xxxxx : le transfert s'est déroulé correctement
- T.n : numéro de transmission d'un bloc Xmodem
- R.n : numéro de réception d'un bloc Xmodem
- Abandon de la transmission après 9 essais : trop d'erreurs de transmission
- Abandon de la réception après 9 essais : trop d'erreurs de transmission
- Abandon du receveur : le correspondant abandonne le transfert
- Abandon du transmetteur : le correspondant abandonne le transfert
- Temporisation épuisée : les deux ordinateurs n'ont pas réussi à se synchroniser
- Perte de porteuse : arrêt de la transmission après coupure de la communication

### ***AFFICHAGE DU TEMPS DE CONNEXION EN TEMPS REEL***

Vous pouvez maintenant connaître la durée de vos communications. Version Com dispose en effet d'une horloge basée sur les interruptions générées par la souris (elle fonctionne donc sans carte horloge) qui est remise à zéro et activée lors de l'établissement d'une communication. Elle est arrêtée à la fin de la communication. Cette horloge, située en haut à droite de l'écran, indique un temps de connexion approximatif car elle s'arrête lors des accès disque. Elle permet néanmoins de se faire une idée suffisamment précise de la durée de votre communication.

### ***UTILISATION DE VERSION COM AVEC UN DISQUE DUR***

Version Com peut être recopié sur un volume ProDOS différent de la disquette originale (disque dur par exemple). Le chargement du programme sera alors bien plus rapide. Toutefois lors du boot il faudra que la disquette programme soit présente dans un des lecteurs de disquettes afin que Version Com puisse vérifier la protection.

### ***DIVERS***

Plusieurs modifications dans les menus et les messages écran ont été effectuées afin de rendre Version Com encore plus convivial.

Dans le menu **Edition** vous pouvez maintenant grâce à l'option **Plus d'écho** entrer des mots de passe sans qu'ils apparaissent à l'écran. Le retour à l'écran est fait par le caractère '.' (point). Cette fonction est également active en **Attente de Chaîne** lors de l'exécution d'une procédure.

Dans le menu **Mode2** l'option **Auto CR** après **LF** permet de générer automatiquement un retour chariot après chaque réception d'un saut de ligne. Ceci vous permettra en particulier de pallier la modification récente de la gestion par Transpac des points d'accès Vidéotex (1200/75) qui filtre dorénavant les retours chariot.

Afin de vous éviter des erreurs aux conséquences fâcheuses, les options **Enregistrer sous** et **Enregistrement d'une procédure** font l'objet d'une nouvelle sécurité. En effet avant le remplacement d'un fichier existant **Version Com** vous demandera confirmation par l'intermédiaire du message **Effacer le fichier existant ?**

Dorénavant le mode **Capturer** est actif au démarrage de **Version Com**.

Enfin, la commande de copie d'écran **Pomme-H** a été supprimée et les messages **Catalogue endommagé** et **Disque retiré** sont remplacés par le message **Erreur Disque**.

## **REMARQUES**

La procédure de connexion à **CALVADOS** en 1200/75 bauds a été légèrement modifiée (Page 38 ). Ainsi lorsque tout c'est bien passé, les derniers caractères affichés doivent être **FIN** (qui remplace **ME**). Il faut ensuite marquer une pause avant d'envoyer le code d'accès au serveur **CALVADOS** (175040781).

Lors de l'exécution d'une procédure, celle ci est interrompue si l'une des deux conditions suivantes est satisfaite :

- 1) L'attente d'une chaîne de caractères a été stoppée (en cliquant sur '**Annuler**' ou en tapant '**ESC**').
- 2) La communication n'est pas obtenue après '**Composer un numéro**' ou '**Attendre un appel**'.

## UTILISATION DES DIFFERENTS MODEMS

Avant d'établir votre première connexion, vous devez vérifier ou établir la compatibilité entre les divers composants qui interviennent (ordinateur, carte, modem).

Si vous possédez un Apple //e, il vous faut en premier lieu introduire votre carte de communication dans le bon connecteur.

Pour cela, ouvrez le capot de votre ordinateur. Les connecteurs ou "ports" sont les grandes barres creuses qui se situent au fond. Ils sont numérotés en partant de la gauche quand vous êtes face au clavier.

Avant toute manipulation éteignez votre ordinateur. Si une carte occupe déjà le connecteur, déplacez cette dernière. Insérez votre carte, refermez le capot, introduisez la disquette programme dans le lecteur 1 et allumez votre ordinateur.

Si vous possédez un Apple //c, branchez directement votre modem sur la sortie prévue à cet effet.

Reportez-vous maintenant au paragraphe concernant votre matériel afin de connaître les spécificités de ses relations avec Version Com.

### *SI VOUS POSSEDEZ UNE CARTE APPELTEL*

La carte Appletell est un modem intégré permettant l'appel et la réponse automatiques en mode V23 full-duplex (1200/75 bauds) et V21 (300 bauds). Elle dispose également du mode BELL 103 (300 bauds) permettant la connexion aux serveurs nord-américains. La carte peut être installée dans tout connecteur libre de l'ordinateur. Version Com détectera le connecteur choisi.

### *SI VOUS POSSEDEZ UNE CARTE APPECAT // (Novation)*

La carte Appecat // est un modem intégré permettant les modes V23 (1200/75 bauds) et V21 (300 bauds) en mode Appel. Le mode Réponse n'est pas supporté par Version Com. Cette carte modem n'est pas détectable et doit obligatoirement se trouver dans le port 2 de l'Apple //e (et non plus le port 4). Elle permet l'appel automatique mais n'est en fait homologuée que pour la composition semi-automatique (prise de ligne manuelle). Pour Version Com ceci se traduit par, de temps à autre, des détections de porteuses non désirables. Il est nécessaire dans ce cas de raccrocher et de recomposer le numéro.

## **SI VOUS POSSEDEZ UN MODEM UNIVERSEL APPLE ET UNE CARTE SSC OU UN APPLE //c (Port série)**

Il est maintenant possible d'utiliser le mode 1200/75 avec la carte SSC (ou SuperCom) ou le port série de l'Apple //c et ceci en mode Appel ou en mode Réponse.

En mode Appel, les caractères sont reçus à la vitesse de 1200 bauds et émis à la vitesse de 75 bauds. En mode Réponse, les caractères sont reçus à la vitesse de 75 bauds et émis à la vitesse de 1200 bauds.

Le port série de l'Apple //c ou la carte SSC ne permettent pas d'émettre et de recevoir à des vitesses différentes, Version Com permute donc la vitesse à l'émission de chaque caractère. Il faut néanmoins être conscient que cette méthode possède ses limitations. Il est en particulier possible de perdre les caractères reçus pendant la période d'émission. (Il vaut donc mieux éviter d'émettre des caractères pendant la réception d'informations). Néanmoins, le gain en confort d'utilisation dû à une vitesse de réception supérieure compense souvent largement cet inconvénient.

### **. Mode Appel**

Le modem Universel Apple ne permet pas la composition automatique ni la détection automatique de l'onde porteuse. Il est donc nécessaire de composer manuellement le numéro et cliquer sur OK ou appuyer sur Return dès la détection de l'onde porteuse (voyant vert du modem Sectrad).

Note : Les caractères éventuellement reçus avant l'acquiescement de la porteuse sont mémorisés et ne sont pas perdus.

### **. Mode Réponse**

Le modem Universel Apple ne permet la réponse automatique qu'en mode 300 bauds. En mode 1200/75 bauds, il est nécessaire de répondre manuellement à la détection de sonnerie en activant le bouton 'connexion' du modem.

Note: Réglage des micro-switchs de la SSC (ou Supercom):

Seule la position du switch 2-6 est importante, il doit être sur ON ce qui correspond à un fonctionnement sous interruptions. La position des autres switchs importe peu puisqu'ils peuvent être configurés par l'intermédiaire du logiciel.

Remarque: Si vous avez deux cartes SSC dans votre Apple, Version Com prendra comme carte destinée à la communication, celle qui se trouve dans le connecteur de plus haut niveau. Dans ce cas, mettez la carte destinée aux communications dans un connecteur plus à droite (quand vous êtes face au clavier) que l'autre carte SSC.

## ***SI VOUS POSSEDEZ UN ADAPTATEUR CONVERTEL***

Le boîtier Convertel permet d'utiliser le modem du terminal Videotex Minitel. L'échange d'informations entre le minitel et l'ordinateur est alors effectué en 1200 bauds full-duplex, 7 bits de données, 1 bit de stop et parité paire. Cette configuration n'est pas modifiable.

Deux modèles de Convertel existent : un modèle permettant le mode Appel et un modèle plus performant réalisant la réponse automatique. Dans ce cas, Version Com retournera la vitesse du minitel (75/1200) si votre minitel le permet et assurera la réponse automatique.

## ***SI VOUS POSSEDEZ UN MODEM DIAPASON***

Diapason est un modem 'intelligent' fonctionnant avec les cartes SSC ou SuperCom ou avec le port série de l'Apple //c. Il permet la numérotation (par impulsions ou par fréquences vocales) et la réponse automatique en mode V23 (1200/75 bauds), V21 (300 bauds) et BELL 103 (300 bauds).

Contrairement au Modem Universel Apple, ce modem échange les données avec l'ordinateur à des vitesses symétriques (vitesse de réception = vitesse d'émission, 300 ou 1200 bauds dans le cas de Version Com).

Une fonction intéressante de Diapason : la possibilité de filtrer les codes Videotex (suppression des attributs de couleurs, positionnement...) afin de pouvoir consulter un service Vidéotex en mode TTY. Cette commande est accessible par l'intermédiaire du menu 'CONTROLE'.

## ***SI VOUS POSSEDEZ UN MODEM APPLE 1200***

Il s'agit d'un modem fonctionnant avec les cartes SSC ou SuperCom ou avec le port série de l'Apple //c. Il est à appel et réponse automatiques conforme à l'avis V22 variante B (1200 'Full') du CCITT. Le format utilisé est 8 bits, sans parité, 1 bit de stop.

## ***AUTRES MODEMS RS-232***

D'autres modems série comme le modem Buzzbox pourront être raccordés au port série de l'Apple //c ou à la carte SSC. Dans ce cas, les fonctions appel ou réponse automatiques éventuelles du modem ne seront pas supportées par Version Com.

## CONFIGURATION DE VERSION COM

Maintenant que votre matériel est correctement connecté, vous devez configurer Version Com. Introduisez la disquette programme dans le lecteur 1 et allumez votre ordinateur.

Sélectionnez l'option Configuration du menu Menu. Il vous suffit de sélectionner dans les différents menus proposés les paramètres qui correspondent à votre matériel. N'oubliez pas de sauvegarder votre configuration (Cf chapitre Configuration du manuel page 83).

Si la configuration n'a pas été sauvegardée au préalable, Version Com recherche les cartes signées à savoir dans l'ordre :

- a) pour un //e
  - la carte Appletell
  - la carte SSC

Il sélectionne la première des cartes trouvées. Si la carte SSC est sélectionnée, le modem par défaut est le modem Universel Apple. Si aucune carte n'a été trouvée, aucun modem ni carte n'est sélectionné dans la version 1.6 (contrairement aux premières versions ou la carte modem Novation était sélectionnée).

- b) pour un //c
  - la 'carte' Apple //c est sélectionnée avec le modem Universel Apple.